

## Cast

Aki Onodera	Yuki Inomata
Johannes Weber	Hans Kremer
Elias Weber	Orlando Klaus
Erika Weber	Imke Büchel
Martina Weber	Zora Thiessen
Aki's Father	Toshihiro Yashiba
Aki's Mother	Nahoko Fort-Nishigami
Young Aki	Aoi & Midori Sonoda Kyouka Shibata
Aki's Brother	Ko-Emanuel Fort
Police Officer	Michael Tschernow
Hotel Keeper	Hans-Maria Darnov
Kathrin	Kathrin Anna Stahl
Waitress	Judith Völkel
Tractor Driver	Konrad Alt
Teacher	Prof. Akihiko Fujii
Family in the Park	Hirohisa Aizawa Koharu Aizawa
Aki's Uncle	Shinya Owada
Jun	Yuu Saitô
Camerastore Owner	Tôru Minegishi
Aki's Aunt	Mikiko Otonashi

## General Crew

Director & Editor	Marie Miyayama
Producer	Martin Blankemeyer BVR Miyako Sonoki
Co-Producer	Oliver Schmidle
Screenplay by	Marie Miyayama Christoph Tomkewitsch
Director of Photography	Oliver Sachs
Music by	Helmut Sinz
Script Development	Sarah Bräuer Oliver Sachs Florian Hauser
Script Consultant	Miriam Drewes Roland Zag
Production Accountant	Patrizia Benaduce
Assistant Editor	Lukasz Fabijanczyk
Subtitle Translation	Sean Kenney
Sound Editor, Sound Design & ADR	Sven Mevissen
Dolby Consultant	Norbert Zich
Piano/Accordion	Helmut Sinz
Production Intern	Bastian Burtscheidt

### **German Shooting Crew**

Line Producer	Christian Müller
Production Assistants	Larissa Görner Dragana Bjekovic
Location Manager	Sebastian Ebert Steffi Niedertzoll
Set Assistants	Vicky Feitsch Stefanie Vorhauer Florian Haag
Catering	Sissi Seiler Miki Uesato
Casting Director	Hanna Hansen
Language Coach	Sabina G. Kufner
Assistant Director	Björn S. Berger
Continuity	Steffi Braun
First Assistant Camera	Max Brinkschulte Jakob Beurle
Second Assistant Camera	Annette Reichmann
Still Photographer	Christian Hirschhäuser
Gaffer	Bernhard Rostoski
Best Boy	Matthew Hickin
Electrician	Oliver Leutnecker
Grip	Boris Heide
Production Sound Mixer	Magnus Pflüger
Boom Operator	Susanne Quester
Production Designer	Gabriele Mai
Assistant Production Designer	Melanie Straub
Prop Master	Wolfgang Scheu
Art Department Intern	Sina Grotendiek
Costume Designer	Stefanie Ramb
Make Up Artist	Katharina Schultz
Set Builder	Michael Schild

### **Japan Shooting Crew**

Line Producer	Kinya Yagi
Production Manager	Yoshifumi Yaguchi
Assistant Production Manager	Hironori Ohta Yasunori Nakatani
Location Manager	Riu Morita
Production Driver	Teruaki Fujinaka
Production Desk	Yoshiko Fujii
Casting Director	Kinya Yagi
First Assistant Director	Go Kinomoto
Second Assistant Director	Kanako Matsuzaki
First Assistant Camera	Noboru Iwasaki
Second Assistant Camera	Takayuki Sugimura
Still Photographer	Akira Okukawa
Gaffer	Eiji Sasaki
Electrician	Yoshiaki Kato

Production Sound Mixer Kazuo Numata  
Boom Operator Kunihito Hiroki  
Hitomi Akuta

Production Designer Shinjii Shimizu  
Prop Master Tomomi Kitamura  
Costume Designer Yoshiaki Takami  
Takashi Shimaoka  
Make Up Artist Etsuko Ohno

### **ARRI Film & TV Services**

Key Account Manager Angela Reedwisch  
Walter Brus

Digital Intermediate Producer Michael Hackl

Digital Colorist Manfred Turek  
Digital Intermediate Engineer Simon Duschl

Main Titles Denis Bachter

ARRI scan film scanning Steven Stueart  
Willy Delgado  
ARRI Laser Film Recording Sascha Stiller  
Kathi Klippe

HD Transfer Anja Senckpiehl  
Ulrich Hochleitner

Head of LAB and Postproduction Sepp Reidinger  
Project Manager Lab Christian Littmann  
Project Coordinator Lab Angie Reichenberger

Project Coordinator Dailies Daniel Schwerdtfeger  
Andreas Thomas

Video Rushes Manuela Jesse

Project Coordinator Sound Henry Mayr  
Technical Coordinator Sound Daniel Vogl  
Rerecording Mixer Bernhard Maurer  
Foley Artist Michael Stancyk

### **University of Television and Film Munich**

Department III Feature Film and Television Feature

Project Consultant Prof. Andreas Gruber  
Head of Production Hans-Joachim Köglmeier  
Assistant to Head of Production Gerlinde Neumann  
Production Accountant Gertraud Michalke  
Festival Coordinator Margot Freissingner  
Office Coordinator Monika Geng-Weber  
Sound Technician Richard Altmann  
Video Technician Gunther Heinzelmann  
Equipment Vladimir Koci  
Boris Levine  
Postproduction Coordinator Claudia Schreyer  
Technical Editing Consultant Yuval Tzafrir  
Christine Schorr

**With the kind support of**

ARRI Film & TV Services  
FilmFernsehFonds Bayern  
Manfred Durniok Foundation

Bayerisches Filmzentrum – First Movie Program

Japan Airlines (JAL)  
Toyota Deutschland  
Asahi Beer Europe  
Kodak Entertainment Imaging

Actrain  
Agentur Drews  
Agentur Gottschalk & Behrens  
Agentur Retzlaff  
Ambient Recording  
Asahi Camerastore  
Assist  
Autohaus Nieberle  
Arbeiterwohlfahrt Bildungsstätte Pforzen  
Bäckerei Wink  
Bayerischer Bauernverband Ortsgruppe Buchloe  
Bauhof der Stadt Buchloe  
Bavaria Production Services  
Bayerische Staatsforsten – Revier Dienhausen-Ost  
Bayerische Verwaltung der staatlichen Schlösser, Gärten und Seen  
Bayerischer Rundfunk EB-Pool  
Bayerischer Rundfunk Kostümfundus  
Bayerischer Rundfunk Requisitenfundus  
Chiemsee-Light  
Choshi Dentetsu  
Cine-Mobil  
Cinegate  
Cinemax Sidevarg & Roningai  
Deutsch-Japanische Gesellschaft Augsburg und Schwaben  
Deutsches Haus  
Doitsu News Digest  
Drinks 4 You  
Edelweiss – Bewegte Bilder  
Exquisa Karwendel-Werke Huber  
Eyecatch Productions  
FTA Film- und Theater-Ausstattung  
Franz Gossler Versicherungsvermittlung  
Gemeinde Altstadt  
Gemeinde Denklingen  
Gemeinde Jengen  
Gemeinde Rettenbach am Auerberg  
Goldener Hirsch  
Hermann Ried Bäckerei – Konditorei  
Hirsch Lindenberg  
hofHaus Weicht  
Hügli Nahrungsmittel  
IR Art TV & Cinema  
Jack Wolfskin Store Augsburg  
Japan Club München  
Japanisches Generalkonsulat München  
JFCT Agency  
Jugendamt Erding  
Jugendamt Kaufbeuren  
Jugendamt Ostallgäu

Ludwig Kameraverleih  
Kipper Filmservice  
Klangwasser Musikproduktion  
Kulturbüro Ostallgäu  
Kulturverein Podium  
Landgasthof Brem  
Landkreis Landsberg am Lech  
Landkreis Ostallgäu  
Landkreis Weilheim-Schongau  
Lightequip  
Markt Leeder  
Markt Waal  
Medias Reiseservice  
Metzgerei Wiedemann  
mobile Theaterschule  
Motorrad Kinberger  
Narita International Airport  
NK Tokki  
Office Noiri  
Paris Projects  
Peter Kölln  
Polizeiinspektion Buchloe  
Regierung von Oberbayern - Gewerbeaufsichtsamt  
Reisemobilgarage RMG  
Schreinerei Alfred Seelos  
Stadt Buchloe  
Stardust Promotion  
Straßenmeisterei Marktoberdorf  
Super Vision  
Takahashi Location Service  
Tartex + Dr. Ritter  
Teekanne  
Technisches Hilfswerk Kaufbeuren  
Technisches Hilfswerk Kempten  
Toho Bild  
Toi Toi & Dixi Sanitärsysteme  
Tourist Information Schwangau  
Verkehrsgesellschaft Kirchweihtal  
Verwaltungsgemeinschaft Buchloe  
Verwaltungsgemeinschaft Fuchstal  
Videolink  
Vion  
Waseda University German Language and Literature Studies

### **Thank you**

Claudia & Siegfried Albrecht  
Ursula & Josef Amberger  
Helmut Karl Ammon  
Mieko Azuma  
Christian Becker  
Anschy Bladowski  
Rosmarie Brecheisen  
Christian Breidenbach  
Luy Briechle  
Ursula & Peter Brosche  
Walter Brus  
Melanie Bührdel  
Johannes Clauss  
Christiane M. Conradi

Josef Demmler  
Hans Dietenhauser  
Tina Dietrich  
Antonio Exacoustos  
Klara Faustle  
Claudia & Karlheinz Ficker  
Hans Fischer  
Peter Finkbeiner  
Jean-François Fort  
Christian Frankenberger  
Hans-Peter Friedrich  
Bernhard & Johannes Fritsch  
Gerhard Fromm  
Prof. Akihiko Fujii  
Yoshimitsu "Bowie" Fukui  
Daniel Gehring  
Jörg Gennun  
Anna & Stefan Glüder  
Kristian Golder  
Wilfrid Grote  
Jakob Grötzner  
Prof. Andreas Gruber  
Prof. Michael Gutmann  
Andrea Häger  
Otto Hahn  
Anselm Hannemann  
Toshiyuki Hasegawa  
Manfred Hauser  
Peter Heilrath  
Benjamin Heisenberg  
Gerhard Hierzer  
Alois Hofer  
Toshie Honma  
Robert Hültner  
Yoshiko Inomata  
Shin Iwakami  
Midori Kawamoto  
Moritz Kayser  
Markus Kirsch  
Thomas "Wumi" Klaus  
Bernd Klinkert  
Hans Kögel  
Hildegard, Heinrich & Andreas Kögl  
Hans-Joachim Köglmeier  
Haru Komatsu  
Felix Königsperger  
Irina, Nelly & Nieve Kößlinger  
Michaela Köth  
Lucia Kraft  
German Kral  
Jürgen Kreissel  
Helmut Krüger  
Josef Lautenbacher  
Frans Lebsanft  
Kana Makogon  
Kunitoshi Manda  
Mimei Maruyama  
Masamichi Matsumoto  
Konrad Melcher  
Gerd Messmann  
Makiko, Masaaki & Kaori Miyayama

Takayuki Morita  
Thomas Motzer  
Brigitte & Wilhelm Müller  
Sumie Naeda  
Hedwig Obermüller  
Masayo Oda  
Atsuko Ohno  
Sophie & Jonas Opperskalski  
Keiko Oshima-Gerisch  
Yoko Otake  
Shohei Otsuki  
Christian Owsinski  
Gisela Pischalti  
Kaspar & Patrick Pohl  
Yoko Popper  
Lisa Prause  
Franziska Radecke  
Julia Rappold  
Heinz Ratzinger  
Marie Reich  
Sepp Reidinger  
Makoto Saegusa  
Stephanie Schadewald  
Dr. Klaus Schaefer  
Thorsten Schaumann  
Gallus Schele  
Franz Schmid  
Oliver Schmidle  
Benno Seilersdorfer  
Tobias Siemsen  
Tamaki Sonoda  
Theresa Stelle  
Gabriele & Theodor Straub  
Batmunh Suhbaatar  
Esmā Sukenari  
Motohiro Suzuki  
Yoichiro Takahashi  
Yoshinobu Takeda  
Yoji Takemura  
Michiko & Ayano Teramoto  
Masayoshi Tsuda  
Maria Waldhör  
Tobias Walker  
Bruno Weber  
Jörg Weber  
Gereon Wetzell  
Philipp Worm  
Yasuhiro Yotsumoto

### **Music**

“Itsuki no Komoriuta”

Traditional

Performed by Nahoko Fort-Nishigami

“Bald Head Funk” & “Apple Pie”

Written by Helmut Sinz

Performed by Gotcha Motha

Frank Mauderer (git), Helmut Sinz (key), Ulrich Stiefenhofer (b), Markus Thiermann (dr)

Recorded & Mixed by Frank Erhardt

 **DOLBY.**  
DIGITAL  
*In Selected Theatres*

  
**Kodak**  
Motion Picture Film

**FIRST  
MOVIE  
Program**

  
JAPAN AIRLINES

  
TOYOTA

**Asahi**  
JAPAN'S No.1 BEER

**FFF Bayern**

 manfred durniok foundation

**ARRI**   
FILM & TV

 **SCHMIDLE**  
FILM-TV-EQUIPMENT



  
**CHASE**  
FILM  
INTERNATIONAL



© 2008

Münchner Filmwerkstatt e.V., Chase Film International Co., Ltd.  
FGV Schmidle GmbH, HFF München